

## المقدمة

الحمد لله رب العالمين، والصلاة والسلام على خير خلق الله نبينا محمد وعلى آله الطيبين الطاهرين.

اما بعد .

ان تشكيل المرجعيات الثقافية ذات المبدع تمكن في مدى معرفة من العلوم التي تلقاها عن طرائق التعليم واكتساب الخبرات معرفية اخرى. لذلك نلاحظ ان الاديب يعتبر تلك المرجعيات الثقافية في طيات نتاجه الادبي ليخلق تفاعل مع المتلقي وليعزز من النسيج المنتمي له ،وقد عانت سعة الثقافة والاطلاع على العلوم والمعارف ليكون دليلاً على سعة المعرفة والثقافة .وعند دراسة المرجعية الثقافية في مكونات النتاج الشعري العربي نلاحظ تداخل العلوم والمعرفة في تشكيلها وهذا يدل على سعة الاطلاع والثقافة العالية التي حظي بها الشاعر ،ليسهم في خلق نسيج شعري خاص به ،ويقنع المتلقي به ،ويحاكي ثقافته ومنزلته الحضارية ،وقد جاء في دراستنا تحت عنوان (المرجعيات الاشارات الالف لأديب كمال الدين ) اذ هدفت الدراسة الى الكشف عن الخلفية الثقافية للشاعر في كتاب اشارات الألف .وقد ظهرت البراعة عند الشاعر في تناول نصوص سابقة واستعمالها في شعره ليكون برهاناً على عبقريته الفنية .وقد قسمت الدراسة الى تمهيد ومبحث اول ومبحث ثاني وخاتمة اذ جاء في التمهيد موسوما (في مفهوم المرجعية لغة واصطلاحاً واللغة ايضاً أما المبحث الاول فقد جاء بعنوان (المرجعية الدينية ) والمبحث الثاني قد تحدث عن انواع المرجعيات الثقافية والاجتماعية والتاريخية والسياسية وجائت الخاتمة حسن المطاف وهي تضمنت ابرز نتائج رحلتي في موضوع البحث

ومن اكثر الصعوبات التي واجهت الباحثة هي صعوبة توفير المصادر الموثوقة والدراسات السابقة التي تتناول هذا الموضوع وايضا واجهت الباحثة صعوبة في تفسير وتحليل الابيات الشعرية وفهم المرجعيات الثقافية التي تحتويها تلك الابيات فقد تتطلب مهارة عالية ودقة لفهم معاني تلك الابيات بشكل عام ،يتطلب البحث في المرجعيات الثقافية في ديوان (اشارات الألف (للأديب كمال الدين الجهد والتفاني لفهم الشاعر ورؤيته الثقافية والأدبية

ومن اهم المصادر التي اعتمدها الباحثة ١\_ ديوان الشاعر اديب كمال الدين

٢\_ المرجعيات الثقافية في شعر محمد مردان .

وبعد لا ادعي لبحتي الكمال فهو لله وحده ومن عادة افعال الانسان ان يعتبرها النقص وما فيه من اجادة أحمد الله عليها وما فيه من نقص فهو نتاج اطلاعي المتواضع

الباحثه

تبارك مرزه صاحب

## التمهيد

### المرجعيات الثقافية في اللغة والاصطلاح

#### المرجع لغةً

وردت كلمة مرجع في اللغة من ( رجع ) رجع يرجع رجعا ورجوعاً ورجعى ورجعاننا ومرجعاً ( انصرف في التنزيل ( أن الى ربك الرجعى )<sup>(1)</sup>

اي الرجوع والمرجع مصدر فعلى وفيخ ( الى الله مرجعكم جميعاً )<sup>(2)</sup> الرجعه عند الموت أي سأل أن يرد الى الدنيا ليحسن العمل , ويستترك مافات , والرحعة مذهب قوم =من العرب في الجاهلية مصروف عندهم ومذهب طائفة من فرق المسامين من أولى البدع والأهواء يقولون ان الميت يرجع الى الدنيا<sup>(3)</sup>

#### المرجع لغةً

دورت كلمة مرجع في اللغة قال الخليل ابن احمد الفراهيدي (197 هـ )

( الرجعة = مراجعة الرجل اهله بعد الطلاق وقوم يؤمنون بالرجعة الى الدنيا قبل يوم القيامة )<sup>(4)</sup>

وقال ابن منظور ( ت 711 هـ ) من مادة رجع ( رجع - يرجع - رجعاً - ورجوعاً ورجعى ورجعاننا ومرجعاً ومرجعة : انصرف وفي التنزيل ( ان الى ربك الرجعى )<sup>(5)</sup> اي الرجوع وفي

---

1 - سورة العلق , اية 8 .

2 - سورة المائدة , اية 48 .

3 - لسان العرب , ابن منظور , تاريخ الطبع 2003 ط3 , دار الحديث , القاهرة , ج4/77 مادة ( رجع )

4 - كتاب العين , الخليل بن أحمد بن عمرو بن تميم الفراهيدي البصري , ج2 , ص248 , ط دار مكتبة الهلال .

5 - لسان العرب , محمد بن مكرم بن علي , او الفضل , جمال الدين ابن منظور الانصاري الافريقي , ج 1 ,

المعجم الوسيط ( يقال رجع وهو ارتد وانصرف والمرجع هو الرجوع ما يرجع الية في علم او ادب من عالم او كتاب )<sup>(1)</sup>

### المرجع اصطلاحاً

المرجع اصطلاحاً يأتي من معنى الرجوع الى الموضوع الذي كان فيه )<sup>(2)</sup>

هذا الرجوع الى الموضوع والعودة الى الجذر لانما يمثل العودة الى ما كان عليه مكاناً او صفة او حالاً يقال رجع الى حاله الفقر او الغنى ورجع الى صحة او المرض او غيرها من الصفات )<sup>(3)</sup>

وفي المعجم المصطلحات ( المرجع حقيقية غير لسانية تستدعيها العلامة والمرجعية علاقه كابين العلاقة وما تشير اليه .. والوظيفية والمرجعية للغة وهي الوظيفية التي تحيل على ما يتكلم عنه وعلى موضوعات خارجية عن اللغة )<sup>(4)</sup>

### المرجعيات في النص الادبي

وفي انتاج النص الادبي على النحو الذي نراه في النصوص الدبية عموماً والشعرية منها يشكلب خاص فالنص الادبي لا يأتي من فراغ او من عدم او من لا شيء مهما كانت فحليه الاديب نشطه وخطته ونتجة وقارورة على الابتكار بل هو يخضع لهوية وانتهاء وز ماض لغوي وثقافي وعرفيث يكون مفهوم المرجعية ويؤلف حيثياته وهو ( المرجعية في اي ابداع هي اعادة استخدام , لمعارف ومدركات متراكمة نخترنتها ذاكرة المبدع وأفادت من امكاناتها في لحظة الابداع )<sup>(5)</sup>

1 - المعجم الوسيط , ابراهيم مصطفى واخرون , دار التراث , 1 , 331 .

2 - توظيف المرجعيات الثقافية في شعر محمد مردان الكليات , معجم في المصطلحات والفروق اللغوية , ابو البقاء أيوب بن موسى الحسيني الكندي , قابله على نسخة خطية واعجة للطبع منها فهارسه الدكتور عدنان درويش , ومحمد المصري , مؤسسه الرساله , بيروت , ط2 , ص478 .

3 - المصدر نفسه , 871 .

4 - معجم المصطلحات الادبية المعاصرة , سعيد علوش , ج1, ص97 .

5 - توظيف المرجعيات الثقافية في شعر محمد مردان مستويات المرجعية وتحليلتها التراثية في الشعر الكويتي الحديث , سعاد عبدالوهاب العبد العرحمن , حوليات الاداب والعلوم الانسانية , العدد , 23- 2003 :

ولا يمكن على هذا الأساس فهم النص الأدبي وتحليل مكوناته وعناصر تشكيله الفني والموضوعية من دون استعاب ( العلامة بين العلامة اللسانية والمرجع والشيء الخارجي )<sup>(1)</sup> من جهة , أدرك العلاقة بين العلاقة وما يشير إليه )<sup>(2)</sup>

### ثانياً : حياته وشعره

أديب بن مصطفى بن حسين بن احمد كمال الدين ولد في عام ( 1373هـ - 1953م ) شاعر وناقد وصحفي ومترجم . ولد في الحلة وهو حاصر على شهادة البكالوريوس في كلية الادارة والاقتصاد / جامعة بغداد ( 1976 ) والبكالوريوس في الاديب الانكليزي في كلية اللغات بجامعة بغداد (1999) وعلى دبلوم الترجمة الفورية من المعهد التقني لولاية جنوب استراليا أديلايد (2005) وعمل في العديد من الصحف والمجلات العراقية والعربية<sup>(3)</sup>

ولد كمال الدين في أسرة علم ودين . وكان منذ صغره يقول أنه ميال للقراءة بل كان عاشقاً لها . وساعد وجود مكتبة عامرة في البيت على أن يقرأ منذ وقت مبكر في حياته مختلف الكتب وفي مقدمتها قصص ألف ليلة وليلة وروايات جورجى زيدان . وقد الهبت هذه الكتب خيالة بشكل عميق جداً وبخاصة قصص ألف ليلة وليلة التي جعلته يبهر كل ليلة مع شهرزاد لتحديث عن السندباد البحري , وعن علاء الدين ومصباحه السحري وعلي بابا ولصوصه , وكان يعيش القصص هذه بكل نبضات قلبه . وأما الشعر فيقول انني وجدت في مكتبة البيت دواوين كثرة للشريف الرضي وايليا أبو ماضي وغيرهم وكان لموت والدي ( رحمه الله ) بين يدي وانصبي , بعد ان اعانى لسنوات طويله من الشلل النصفي الأثر الكبير في حياته فتعرفت على اليتيم

<sup>1</sup> - توظيف المرجعيات الثقافية في شعر محمد مردان : 144 , علم الدلالة كلودجومان - ريمون لوبون - ترجمة : نور الهدى لوشن , منشورات جامعة قار يونس , بنغازي , ليبيا , ط1 , 1997 , 17 .

<sup>2</sup> - توظيف المرجعيات الثقافية في شعر محمد مردان معجم المصطلحات الادبية المعاصرة , عرض وتقديم ترجمة سعيد علوش , دار الكتاب اللبناني , بيروت , ط1 , 1985 , 97 .

<sup>3</sup> - موقع أديب كطمال الدين , السيرة الذاتية , الحسين في الشعر اتحلي , ج2 , ص205 - 206 ) <https://m.marefa.org>

والفقدان دفعة واحدة فجعلني افكر بالموت وسطوته جعلني اتمسك بكتب والاشعار واتخدما  
صديقاً ليلاً ونهاراً<sup>(1)</sup>

الدراسات والابحاث النقدية التي وجهت صوب شعر اديب كمال الدين

وقد كتب كثير من الباحثين والنقاد الاكاديميين عن تجربته الشعرية منهم الدكتور بشرى موسى  
صالح اذ تقول عن تجربته كمال الدين : ( في تجريره أديب الدين الحروفية . نجد ان قصيدة )  
النثرية العراقية قد شقت لنفسها طريقا اسلوبياً خاصا ونثرياً )<sup>(2)</sup>

وقال الدكتور حسن ناظم : ( النص الشعري الذي به وانتهت اليه خبره الشاعر أديب كمال الدين  
نص يقول على ما عرف بالحروفية وقد كتب عن الخبرة الشيء الكنز واضيف دلالات جمه على  
لامزيتها وما هذا الاختلاف في تأويلها سوى علامه على غنى النص الشعري والخبر التي يقوم  
وعامة لها )<sup>(3)</sup> . ويقول الدكتور صالح هويدي ( ان عالم الشاعر اديب كمال الدين علم فترامي  
الابعاد ومتحدد المستويات والتجارب والتقنيات التي مما هو واقفي ورمزي الى ما هوبا نثاري  
وتعبري وتجربتي وهو عالم يمتلك حضوره خصوصيته من خلال علامات لطرد رموز وثيمات  
ماثني تترد مؤكدا بعدها الدلالي ومعبره عن خصب تجربته )<sup>(4)</sup>

وقال الدكتور جلال الخياط متحدياً عن عالمه الشعري لانه يكون العالم الشعري جزءاً يبداً  
بالتميز ولايتكب عنه وبين الحب ولا جدوة وبين الحياه ونقيضها الحروف والكلمات والقصائد  
ونهاوى العوالم ولكن يبقى الشعر الرائع وما اقله ومن هذا القليل قصائد لأديب كمال لا نتطلع  
الى حكم ولكن تعرضه ولا الى قيمه ولكن تتجاوزها .<sup>(5)</sup>

---

1 - أديب كمال الدين شاعر مبدع يمتلك قاموس شعري حوار أجراه الشاعر علاء المفرجي ، جريدة المدى  
بتاريخ ، 7 / 2 / 2023 .

2 - موقع أديب كمال الدين <https://imnssaain.org/Arabic/34791> gttps : //الواحد والمتحد : مقاربات  
جمالية ثقافية في الادب والنقد ، ص13 .

3 - الحروفي ناقداً يكتبون عن تجريره أديب كمال الدين الشعرية ، اعداد وتقديم د - مقدار رحيم المؤسسة  
لالعربية للدراسات والنشر (بيروت ، 2007 )

4 - كتاب الضوء والفراشه ، مقاربات نصيه ، لنماذج من الشعر العربي ، ص69 .

5 - كتاب الضوء والفراشه ، مقاربات نصيه ، لنماذج في الشعر العربي ، ص361 .

قال الدكتور عبدالقادر فيروح ( لقد شكل أديب كمال الدين بجهد دؤوب مملكته الشعرية على عرش الحرف وأوداع فيه معاني جسدت فضاء انفصام الذات وماده خصبه اكتنعت عالم الشاعر بالضيم وبسرت اغوار المستلقي بالحدس والتأويل سعياً الى أدراك خباياها مكن خلال الحضر في ترميز الحرف عبر تنوع أدوار معناه وعلاقته دلالاته مع الشاعر ) (1)

وقال عنه الناقد الأستاذ سعد محمد رحيم : ( الشحنة التراجيدية في القصائد أديب عاليه ليس هنالك من كوميدياً أو سخرية واضحة وان لم تعد قصائده قراراً من التهكم الخفي ) (2)

وقال الدكتور فاضل عبود التميمي عن دراسته المجموعه اشارات الألف ، قدر لي أن افن عند الخطاب الله الشاعر أديب كمال الدين اي ان أمن عند إشاراتوه وهو يخترك من خلالها اللغة ومواقف الوعي وأن أمن عند خصيصه استطاقه المكبوت من أطلس الحياه فأشعاره كلها ناطقه بالاشارات المحمله على المعاني الثواني البعيده في سلسله التلقي العقيد حتى الجمادات والمعاني العقلية في شعره تنطق بقوه المجاز ودلالة التشكيل المركب بما هو استثنائي فاعل. فاعل في النمط المتعالي على اللغة الحقيقية (3)

وقال الدكتور حياة الخياري : ( مع أديب كمال الدين لا يمر حوار الحرف وابدديته وليس جزاها ان يختار الحروفي الحوارة تقاء زمانيا عمق السؤال الموجودين القائم بين المشاعر شي يعبر المحاسبة بقدر ما يومي بشده الاحتجاج ) (4)

وقال الاستاذ عدنان حسين احمد (قصائده لم تعد حكرا على الشعر كنوع أدبي وإنما اقعدت الى مجمل الفنون القولية وغير القولية ) (5)

---

1 - ايقونة الحرف وتأويل العبارة الصوفيه في شعر أديب كمال الدين لعبد القادر فيروح : 11

2 - اشكالية الغياب في حروفية أديب كمال الدين : 12 .

3 - ايقونه الحرف وتأويل العبارة الصوفيه في شعر أديب كمال الدين , لعبد القادر فيروح : 11

4 - أضف نونا قراءه في نون " أديب كمال الدين : ٦٩ كمال الدين : 79

5 - أديب كمال الدين: الشاعر المتعبد في موسعة الحرف ومحراب , النقطة جزيرة الصباح الجديد بتاريخ

ويقول الدكتور عبد المطلب محمود : ( طالما جعل الشاعر أدين كمال الدين في حروفه طوال مجموعات الشعريه حصائه الذي يمثله الوصول إلى اهدافه الشعريه حتى كرسه شاعراً حروفيًا بالاستحقاق (1)

وقال عنه الدكتور الناقد حاتم الحكرة الأحسب ان الشاعر أديب كمال الدين وقال بدور المواد البناء الترانيم المكبر المدينة الشروق وتقول عنه ما لا يقوله هو ) (2)

وقال عنه الناقد الاستراليه الدكتور أن ماري سمت : يتمحور شعره على الوحده والموت والحب إن اهتمام أديب بهذه القضايا العربية يوصبه الى البحث العميق عن الحكمة (3)

وقال عنه الدكتور محمد جواد : علي: (الشاعر أديب كمال الدين من. الشعراء الذين سخروا شعرهم كي يتحول إلى اغنيه انسانية كبرى تغمر الإنسان أينما كان بالمحبة والسلام والفرح وله (4) تجربة واسعة وعميقة وأحيله امتدت على عقود قدم فيها تجربه مميزه وخاصة ونوعية .

كان شعر كمال أديب محط أنظار النقاد والباحثين ، فقد جارت كاديمية منها حوله العديد من الدراسات النقدية والا هبها ان الانسان السوسيو ثقافه في شعر أديب كمال الدين الثقافية علي هاشم طلاب الزيجاوي .. نور رحيم حنيوي

ان مفهوم الانسان يفصح عن الانظمة الثقافية الأفراد فلكل مجتمع نظام خاص يحمل القيم والمبادئ والعادات والتقاليد از يظهر في صورة جملة من السلوكيات الجماعية والثقافية وهذا الأمر جعل النظر إلى الأنظمة الاجتماعية الحاكمة للأفراد والجماعات بوصفها انساقاً ثقافيه ويمكن ان بعد كثيراً من الانسان حربه سوسيوولوجية ودائرة ثقافيه وفي ضوء ذلك تجد الشاعر على الرغم من عربته عن الوطن واعشريه حمل خطابه انسانا معينه منغرسه في المجتمع العراقي بل اشترتت. من أن تكون صويه تمثلت بأنساق عدة منها والانتماء الجزئ والمركزي بامتيار

1 - الحرب يوقظ واثرائات الذاكره . مواقع المثقف ودروب والفرد والنور بتاريخ ١٢/٤/٢٠١١

2 - كتاب الحروفي : ٧٦

3 - مقدمة مجموعة لكمال الدين.

4 - مسارات الخطاب الشعري : التجريه والثقافة والرؤية : ١٣٧

فضلاً عن الى الحرب والحزن الذي شارك. في جعله عراقياً والفلم و الياس والازدواجيه التي تحمل ايدولوجية لها جذور تاريخية. (1)

المقدس والمدنس في شعر أديب كمال الدين الشاعرية الخير والشر لعب الشعر هو بوابه العالم الداخلي لصاحبه يحمر بالمقدس داره. و بالمدنس تاره اخرى و لكليهما في احيانا وكثيراً ما يتفوق الأول على من الآخر لما للنفس البشريه من نفق الى الخير وهو يرسم طريق الحياة وبيني طموحاته عليها لذا جاء دراسته شعر شاعرنا أديب كمال الدين على مبحثين الاول المقدس الذي يمثل ما شاع في اشعاره مظاهر الخير ودعوته اليها ولا يسما دعواته الى للتحرر والعيش .. سعاده وأمان وحل الخلافات والنزاعات بين ابناء البلد الواحد وبين جميع معاصر تربعت على عرش الواقع المأزوم نتيجة الافكار الغربية . الشر التي المتأتية من الأيدولوجيات الطارئة على مجتمعنا العربي مستعملاً" رموز الصوفية التي حاكن بها شعراء التصوف يرمغزي النقطة والحرف اليعمر من خلالهما المعاني التي جاءت بتلك الرموز ما جعل التكتيف في ابني الدلالية يزرع بالمعاني التي ينشدها الشاعر في رسالته الشعريه من طريق الصراع بين الخير والشر على اللذان إثريا اليهما بمصطلحين ملائمين حمار المقدس والمدنس، في شعر الشاعر. وقد عالجت الدراسة على . الآليات السلام في قراءة بنصوص الشاعر واستتباط البنى الخفية. المضمره في أساليبه التي منحها طاقات فنية للتعبير عن المضامين المعمرة منهج في نصوصه. (2)

تمثلات (السيميويس النصي) وآليات (المعادل الموضوعي) بين (النسق الصوتي) و (الدلالة الإيقاعية سمبوز (البحر) في شعر (أديب كمال الدين) إنموذجاً تطبيقياً

الأستاذ المساعد الدكتور عبدل وابير الباحثة عدراء العذاري..

تنظيم السيمياء الى النهي علامات علامت كبرى تتبلور من اجتماع وتتوائم علامات الصغرى هذه السلامة الممري تعمل بدنى المصرى وحيويته عندما تتحرك على وقت اليه وعالا رفت. يروية تتيح لها الإدراج فمن بيانات ودريات وأنسات متنوعة وتتباينة وتعاؤه ويتخالف أيضاً نا

1 - grat -andyt - shr -344189467 <https://www.researchate.net/publication/cl>

adyb-komal-aldyr

2 - rata qd yt-shr-adyb 9-344189467 <https://www.researchate.net/publication>

kmal-ald



العلامة تتحرك في كيان المصري وتتداخل وتتعالى في أنساق بذلك ان الميمون ويمثل السلامة وأنها بقدر ماهر التأثير الذي تنتجه اللذة العلاقة في ضوء حركية هل و العيايبتها ضمن مسارات نستية وسيانية والسيميوز هو ذلك الفعل المتباور نتيجة علاقة ثلاثية دائرية بين العمل العلاماتي والموضوع العلماني والمؤول العلاماتي وفي أخرا ابحت تحاول استنطاق المالية التوليبي للسيميوز بوصفه ظاهرة ادبية فية جمالي وفي ضرور انصاف العربية واستنطاق الدلالات الإيمانية لهذه الإنسان وحرقاتها الإيتاء وليمبور متنوع الأشكال كثير التمطهرات في شكل اديب كمال الدين) ووقع الاختيار على سيميرز (البحر) الماله من أكثر ناصر الحاله وار نفسي والالي وروحي في شرت عرفه رفار و علاقته ( سيموز والد ومفتح عليه الكثير من الروح والمعالم والتأويلات الحر مظهر عين تستتر خلته الكثير

منا عواطف الشاعرة أمنياته وطموحاته

أصدرك الى الدين خمساً وعشرين مجموعة شعرية باللغتين العربية والانكليزية

تفاصيل النجف - ١٩٧٦

ديوان عربي ، بغداد - ١٩٨١

جيم بغداد - ١٩٨٩

نون تعداد ١٩٩٣

أخبار المعنى، بغداد - ١٩٩٦

النقطة ط1 / بغداد ١٩٩٩ / ٢ بيرون ٢٠٠١ ، ماء بيروت ٢٠٠٢

ما قبل الحرف ... ما بعد النقطة الاردن ٢٠٠٦

شعره الحروف الاردن - ٢٠٠٧

أبوه ( بالانكليزية ) أستراليا - ٢٠٠٩

أربعون قصيده عن الحرف ، ط ، الاردن ٢٠٠٩ . ترجمتها إلى الايطالية د. اسماء غريب ،  
ايطاليا . ٢٠١١

أقول الحرف .... وأعنى اصابعي ، بيروت ٢٠١١

مواقف الالف بيروت ٢٠١٢

ثمه خطأ ( بالانكليزيه ) أستراليا ٢٠١٢

الحرف والغراب - بيروت ٢٠١٣

اتشارات الالف بيروت ٢٠١٤

وغيرها العديد من المجموعات الشعريه (1)

---

<sup>1</sup> - موقع أديب كمال الدين - السيرة الذاتية / موقع ويكيبيديا / الحسين في الشعر الحلي - ج ٢ ، دار انكتب  
، بغداد ، مط النهريين ، ص 205 - 206 / ٢٠٥-٢٠٦ : <https://imamhussain.org>

## المبحث الاول

### المرجعيات الدينية

تعد المرجعية الدينية من اكثر المرجعيات الثقافية حضوراً في الثقافة العربية والاسلامية لما تحمله من روح معنوية و فكرية في تشكيل النص و الاسهام في بلوغ النص غايته المنشودة وهي اقناع المتلقي و اعجابه وتمد المبدع بثناء فكري يوسع به مداركه و يقوي حججه لأن المتلقي يحمل بعداً معرفياً بالمرجعية الدينية التي نشأت في ذاكرته منذ الطفولة وغذيت بنصوص دينية تثبت ذلك في الفكر والثقافة وقد اثرى الادباء مادتهم الادبية عن طريق بث الافكار و المشاعر فيها لتكون نصوصهم منتجة لرسالة تؤيدها المرجعيات التي تبين ثقافة المبدع ومدى عنايته بالنص و الهدف منه اذ تأتي اهمية المرجعية الدينية من بيان اسلوبها في نص المبدع وتوجيه المتلقي واقناعه<sup>1</sup> لأن المرجعية الدينية هي تلك النصوص التي تحمل قدسية عند المتلقي نشأ عليها و اسهمت في تكوين النظام الديني و الاجتماعي والفكري عنده فتناول المبدع تلك النصوص وقد دل استقراء اشارات الالف للشاعر اديب كمال الدين على المرجعية الدينية متمثلتاً في القرآن الكريم و الحديث النبوي<sup>(2)</sup>

---

<sup>1</sup> ينظر المرجعيات الثقافية الموروثة في الشعر الاندلسي عصري الطوائف و المرابطين : حسين مجيد رستم الحصونة ، ط1، دار الاسلام ، مصر 2014م ص 21

<sup>2</sup> - المرجعيات الثقافية الموروثة في الشعر الاندلسي عصري الطوائف و المرابطين : حسين مجيد رستم الحصونة ، ط1، دار الاسلام ، مصر 2014م ص 21

## المطلب الاول

### مرجعية القرآن الكريم

قد شملت الثقافة العربية و الاسلامية على مرجعية دينية متجذرة في نشأة الاجيال التي تستقي احكامها وعقائدها من الدين الاسلامي لذلك يحمل الفرد خزينا معرفيا واسعا يعيش معه و يكون شخصيته الثقافية في حين يستقي المبدع من النصوص الدينية ما يوائم حالته الشعورية التي يرفد بها نصه ليحقق التوافق بين الاثبات و الخيال ، فالقران الكريم هو المشعل الاكبر الذي عم ثورة شبه جزيرة العرب اولا ثم انطلق بعد ذلك في انحاء المعمورة الاربعة انه كلام الله الذي انزل على نبيه الكريم هدى ونور للناس كافة (1)

ويعمل الاقتباس من القرآن الكريم على تكثيف دلالات النص والاقتباس القراني ظاهره عليه الدلالة، وقد بين الشاعر الدين عمال الدين في قصيدته المال انتشاره السر الهى وردت في هذا اشارة الى المرجع الديني. حيث ان الشاعر يعبر عن محبة الالهية الوارفة شعا ( ليس له من حطام الدنيا ) بمعنى ان الشاعر ثقلته الدنيا من المعاناه وعب الحياة. سوى كوز ماء

الهي

وكسرة خبر

وكسره حرف

اجلس كي اكتب شرك

سوى السين وقت القصاص الزلال وسوى الرء وقت انهمار المطر

(سون كو زماء ) بمعنى انه يعاني من الفقر العوز وصعوبة المعيشة

حيث عبر منها في قوله ( وكسره خبر )

---

<sup>1</sup> المكونات الاولى للثقافة العربية ، دراسة في نشأة الآداب و المعارف العربية وتطورها : د. عز الدين اسماعيل ، ط1، مكتبة شعف ، القاهرة 1971مص 215

( وكسره حرف ) يعبر الشاعر عن انه لا يمتلك الا العلم الذي . الذي تعلمه واغنى به عن الفقر

( اجلس كى اكتب سر ك وسر سر ك ) بمعنى يتفكر ويتدبر في الذات الالهية ومن الكون واسراره

ويعبر عن كتابته قدرتك على كل شي واسرار عظمتك وقو سلطانك بحروفي

( سوى البين وقت انتصاص المطر الزلازل ) (حسون الواد وقت انهمار المطر يعبر الدين عن

السؤال والدعاء لله سبحانه ويرجو منه الاجابة الغنية عليه الشاعر عن هذه البيتين عن السؤال

والدعاء ويرجو منه الاجابة الغيث عليه بالمطر يشار به الى الخير . (1)

يقتبس الشاعر صورة الاعتزال عن الناس والعزلة من القرآن الكريم من قوله تعالى (وَأَعْتَزَلُكُمْ وَمَا

تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَأَدْعُوا رَبِّي عَسَىٰ أَلَّا أَكُونَ بِدُعَاءِ رَبِّي شَقِيًّا)<sup>2</sup> حيث يشبه نفسه بنبي الله

زكريا عليه السلام في العزلة فقال في شعره :الهي، أنا لا أشبه أحداً. أنا لا أشبه، أحياناً، حتى

نَفْسِي!<sup>3</sup> العزلة والانفصال :يظهر الشاعر نفسه ككيان منفصل عن الآخرين وحتى عن ذاته في

بعض الأحيان

أنا لا أشبه أحداً.

أنا لا أشبه، أحياناً، حتى نَفْسِي!

هذه العزلة تعكس رؤية صوفية حيث الانسان في بحث مستمر عن فهم أعمق لذاته وللوجود.

---

1 - اديب كمال الدين , اشارات الالف : 14

2 سورة مريم الآية 45

3ديوان اشارة الالف : اديب كمال الدين ، منشورات ،ضفاف بيروت ،ط2014،م، اشارة المحنة ص 209

(ملاحظة ان الترقيم للصفحات مقتبس من طبعة المجلد الرابع للشاعر )

## المطلب الثاني

### مرجعية الحديث النبوي

يمثل الحديث النبوي الشريف التشريع الثاني بعد القرآن الكريم اذ يعد ركناً ثانياً تؤخذ منه التعاليم و القضايا الدينية فهو كل قول او فعل صادر عن الرسول الكريم ( صلى الله عليه وآله وسلم)<sup>1</sup> وهو الكلام الذي قل عدد حروفه و كثر عدد معانيه وجل عن الصنعة و نزه عن التكلف فلم ينطق الا ع ميراث حكمة ولم يتكلم الا بكلام قد حف بالعصمة وشيد بالتأييد ويسر بالتوفيق وهو الكلام الذي القى الله عليه المحبة وغشاه بالقبول وجمع له بين المهابة و الحلاوة وبين حسن الافهام وقلة عدد الكلام مع استغنائه عن إعادته وقلة حاجة السامع الى معاودته (2)

حيث صور الشاعر مرجعية الحديث النبوي بقوله

الهي

ماذا فعلت

كى انفق العمر كله مع البحر ؟

هو الذي يحبط بي

كما تحيط جدران السجن بالسجين<sup>(3)</sup>

هنا يقيس الشاعر صور للمرجعية الحديث النبوي الذي يحث على حب لقاء الله سبحانه وهو فعل الانبياء والى البيت عليهم السلام وكانوا دائم التردد والقياه وهم و وعدو يتبعون قول النبي محمد (ص) ( ومن أحب لقاء الله احب الله لقاءه تما منا يمثل الشاعر هذه الصور المتجددة بشخصية حيث يقول

إلهي روعي تنتظر اللقيان<sup>(1)</sup>

<sup>1</sup> ينظر كتاب التعريفات ، الشريف الجرجاني ، ص 84

<sup>2</sup> - البنان والتبيين ، الجاحظ ، ط1 ، ج 2 ، : ١٣١

<sup>3</sup> - اشاره الي البحر : ٣٦

## شخصيات الأنبياء

ول الشاعر أديب كمال الدين ذكر الأنبياء (عليهم افضل الصلاة والسلام ) تحت اشعاره في بيان مناقبهم واثرتهم في الدين والمجتمع به الشاعر الى مدح بعض الأنبياء منهم بي الله نوح وفي الله م وأيربه ويعقوب ويوسف ومحمد ر عليكم جميعاً افضل الصل - (م) وتبين مناقبهم وترتيم ، لما اصابهم من مصائب اثارته ف المسلمين وأخرنت قلوبهم مما تنانى حبههم وتجدد ذكرهم ف التقراء عن مرياهم ليخلدوها في شعارهم . وقد بين الشاعر

- صيدته ( اشارة نوع ) .

الي

أننيت المركلة

انتظر فرحاً

رغم الي العرف أنه نوعاً

قد جاء ومرضى

اجلس على الشاطئ وحيداً

اريم فوت الرول سفينة نوح

و غراب نوع

حمام نوح

او ابن نوح

او صيحات نوح

وبين اذهب حد البكاء

---

<sup>1</sup> - اشارة ما يلزم : ٤٢

ارسم رجلاً يشبهني تماماً

ومنا الإشارات الديني ايضاً في قصيدته لاشارة الأثرية الي قرية

الهي

علمم اختاروا العبور

فوق الجسر

فعبروه فرحين مسرورين

الاي

اذا اختار قلبي الطيران فوق الجسر

ولأني لا املك جناحين للطيران

فقد سقطت

وتلقفني الماء

وصار على ان امر

من تحت الجسر

غريقاً كل يوم

عريقاً.

يلفظ أنفاسه الأخيره كل يوم<sup>(1)</sup>

وفي هذه القصيدة اشاره إلى المرجع الديني في قصيدته ( اشاره الفجر ) في قوله الهي

ارسلت الي فجرك

---

<sup>1</sup> - ديوان اشارات الالف : اديب كمال الدين , اشاره الفريق , 26 .



بعدها صليت وبكيت بدموع اليتم

فماذا افعل به

هل اخذه معي الى السوق

لن يشتري احد مني

هل اخذه معي الى المقهى

المقهى معك وأنا أكثر وملأ منه .

الى البحر

البحر اقرب الى موت مني.

الذي يأتي الشاعر في تعبير عند الفرح تعبير عن الفرح الذي جاء به بعد الحرب ولكن جاء ان

متأخراً بعدما دمرت الحرب كل شيء في المدينة فلم يبقى منه كل شيء من معالم البلد (1)

هنا يقتبس الشاعر صورته المرجعية بشخصية الأنبياء والرسل (عليهم السلام) وهنا يتكلم الشاعر

ويذكر عدة شخصيات للأنبياء منهم نبي الله ( محمد و عيسى و ابراهيم وايوب ويعقوب ويوسف

( عليهم السلام فيقول في الشارة الحفلة :

بحرف محمدي

وقلب عيسوي

وسؤال ابراهيمي

وصبر ايوب

ودمع يعقوب

امتحان يوسف

---

1 - ديوان اشارات الالف : اديب كمال الدين , اشارة الفجر : 28

وكان علي ان احتفال من ثم

مع ماهيات وحيداً

واحمل تابوتي من ثم وحيداً

يجبر الشاعر في قوله ( يعرف محمدي ) ما يشار الشاعر الى النبي محمد صلا الله عليه وآله وسلم) وما انزل عليه من ايه وقرها عليه جبرائيل (عليه السلام) (قلب عيسوي ) يقصد به قلب النبي عيرا وما استعمله من اذرى فبقى صابراً

( السؤال ابراهيمي ) يقصد به دعاء ابراهيم الله سبحانه وتعالى .

( صبر ايوب ) صبر ايوب الطويل حتى على فقدان اعز أولاده وهو يوسف ( عليه السلام)

( دمح يعقوب) يقصد به دمح يعقوب حين كان يبكيه على فراق ولده استدعاء وذكر الشخصيات الدينية كان له دور كبير في توسيع مرني النص الشعري وانفتاحه على دلالات عميقه ،  
تنظيف الماء الأنبياء كشخصيات وقصص يجهل النادى يستحضر قصص الأنبياء

( امتحان يوسف ) امتحان الله لنبي يوسف حتى وعافاستجاب له او ربه ( كان علي ان احتفل من ثم / مع ما هيأت وجبراً / واحمل تابوتي من ثم وجبراً )

يقول فيه رغم كل هذا لا يتوقف عن الاحتفال بهذه المناسبات. حتى أموت وكان وجبراً فية (1)

---

1 - ديوان اشارات الالف : أديب كمال الدين , اشارة الحفلة : 30

## المبحث الثاني

### انواع المرجعيات الثقافية

#### أولاً : المرجعيات الاجتماعية

ان الشاعر اديب كمال الدين ابن بيئته و مجتمعه اذ يصور واقعه الذي يعيشه وينقله الى المتلقي فضلاً عن كون الواقع احدى المكونات الثقافية التي ينهل منها الشاعر ثقافته ويوسع من مداركه اذ تنعكس ممارسات الانساق الاجتماعية و الثقافية القارة من داخل الذات نفسها لتتحول من الخارج الى الداخل ومن العام الى الخاص كدلالة على مدى سطوة هذه الانساق وسلطتها عليه (1)

ومن الاشارات الاجتماعية في قصيدته ( اشاره لما حدث )

لم ينصفي

أولئك الذين ضيفوني في الصحراء

وتركوني للذئب رقيقاً

ولا أولئك الذين سلبوا ملابسي فيها

وتركوني امشي العمر كله

وقتلوني

يسير فهم الهدئه

وحناجرهم المسموعة

اولئك الذين رأوني

في اخر العمر

---

<sup>1</sup> في تحليل الخطاب الشعري دراسات سينمائية ، عصام واصل :ط1، دار التنوير ،الجزائر 2013 ص 130

شخاذاً ابكي على بابك . فاستكثروا عليه ذلك

فمثلوا بحثتي فرحين

وبحروفي مرورين

يعبر الشاعر في قوله: إلهي / لم ينصفني / اولئك الذين ضيعوني في الصحراء وتركوني للذي  
رفيقاً ..

هنا يندب الشاعر خطه على ما مر به من خذلان اصدقائه المقربين الت تركه في منتصف  
الطريق وغررو به

- ولا / اولئك الذين سلبوا ملابسي فيها وتركوني أتي العمر كله

ولم ينصفني الذي يقصد به منا الناس الذين تحدثون عنه بسوء فيها

ليس فيه وظلموه وجعلوه يفقد الثقة في جميع الناس حتى المقربين منه )

وقتلوني / بسيونهم الهدئه / وخناجرهم المسموعه

يقصد به سبب كلامهم المسموم وخيانتهم

وفي قوله اوليك الدين رأوني في اخر المر / شخاذاً ابكي على بابك

فاستكثروا عليه ذلك

يقصد هنا اصدقائه الذي لم يكونوا معه عندما كان في أمس الحاجه لهم .

وفي قوله فشلوا بحثتي مرحين / وبتروني ضرورين

يمعنى انه تركوا يموت وحيداً .

ومنا الإشارات الاجتماعيه ايضا في زهيرته (اشارة الخرس) في قوله

الهي

حين كانت سكين القاتل

تنو ارضى في الظلمة

لماذا

لم املا

هذا الكون صراحاً<sup>(1)</sup>

والخوف الذي يمتلكه خوفاً من تسلط العالم يرفعه إلى السكوت ولا اتكلم فان لساني يحجز عن  
النطق و الكلام وقد كان عليه انا ارى واحت على ما أرى وجميع هذه الأشارات هي في الحقيقة  
تحيلنا إلى مرجيه اجتماعية تمثلت وفي ومن الشاعر الطبيعة المجتمع الذي يش وما يعانيه من  
افراده .

وقد جاءت في دلالات بعض الألفاظ الى المرجع الاجتماعي في قصرته (الإشارة ماء الحرمان )

في قوله

الهي

في عشقك

كتب القلب كتابه العمر

لكن ماء الحرمان ذرته رماداً

في فرات اليتيم

ودجلة المجهول

ثم عادت قدرته رماداً

في بحر النقطه

---

<sup>1</sup> - ديوان إشارات الالف : اديب كمال الدين , إشارة لما حدث : 21

وتحيط القرية (1)

ثم عادت قدرته رماداً رماداً

في الروح (2)

في قوله الهي / في عشقك الكتب القلب كتاب القمر

يشار الشاعر الى تمثيل المرجعية الاجتماعية في اشارته الى الفرات ودجله واليتم والمجهول والمعاناة الاجتماعية اني يعاني منها مجتمعه العراقي وفي قوله ايضا لكن حاء الحرمان ذرته رماداً / في فرات البيتم / ودجله المجهول

ولكن الحرمان جملة يصبراً شاعر مادرمانه من بلده ومصيرة المجهول

- ثم عادت قدرته رمادا / في بحر النقطة / و محيط القرية

يحير الشاعر يذهب من بلد إلى آخره محاطاً بالقرية

- عادت قدرته رماداً في الريح

وفي هذا البيت يعبر الشاعر الى ان وات وهو خارج أرضه تعتقه الغربية

من الإشارات الاجتماعية أيضاً يقول قصيدته الإشارة اللعب

الهي في طفولتي

لم يكن لي من خيار

سوى الله بين ألعب على المقارب

وفي صباي مع التنافذ

دي شبابي مع الأفاعي

---

1 - ديوان إشارات الأنف : اديب كمال الدين ، إشارة خرس : ٦

2 - ديوان إشارات الأنف : اديب كمال الدين ، إشارة علم الحرمان : ٢٨

وفي شيخوختي مع القردة

الهي

نا ان اشرف كل شيء على الرحيل وصار للموت خطر ودبيب اليس من حقي أن ألعب مع  
الإنسان

يقصد الشاعرات المكان الذي يحيط به وسط الحيوانات بعيداً عن كل البشر وعن على مراحل  
الصراف في طفوتي لعب مع العقاب وي. امع القنفاذ واخر مراحل كان حراً محلقاً القردة وهذا  
معاني مجازية قريني أن طفولته

عمره مع وفي شابه عانى من غدر اصحاب ابيه واذا ذاهم وفي شير خوخته مع الناس متلونيين  
عتبرتين الأحوال وفي اخر الأبيات في قصرته الهي / اذا شرف كل شي على الرحيل / وصار  
أمرت خطر ودبيب / أليس من حقي أن ألقب مع الانسان . يه مصريه

يقصد به وعندما أقترب الموت منه كان يتمنى العيش مع الناس والأنسان<sup>(1)</sup>

بعيداً عنى هذا المكان المرعب

## ثانياً : المرجعيات التاريخية

يحفل التأريخ بقضايا متعددة الاتجاهات مختلفة المشارب تكون احداثا متعلقة بالأمم و شعوبها اذ  
تفصح عن الماضي الذي يحفر في ذاكرة الاجيال المتواترة ومن ضمن القضايا التاريخية التي  
حفل بها الشعر هو ذكر الوقائع التاريخية التي تحمل قصصا مثيرة في التأريخ فضلا عن مغزاها  
الذي اصبح مثلا او رمزا تناقلته الاجيال اذ ان النمو الواضح للتاريخ بل هذا التطور و التجديد  
لمادته ومنهجه كان يرافقهما تجديد و تطور حي خصب في جميع مناحي العلم والمعرفة<sup>2</sup>  
وتتعدد صور التأريخ منها ما يكون في استحضار القصص و الاحداث التاريخية او شخصياتها

<sup>1</sup> - ديوان إشارات الألف : إريب كمال الدين كم إشارة للعب ٦٧٠

<sup>2</sup> في التراث و الشعر و اللغة : د. شوقي ضيف دار المعارف ، مصر (د.ت ط) :ص 57

وكل ما له علاقة بالماضي الذي يعيده الشاعر ويضمنه في شعره ليخلق حالة يوائم الحاضر فيها الماضي ويعالج مشكلات العصر عن طريق الرجوع الى مثال مشابه في الماضي وبذلك يكون الشعر سجلاً وافياً ووثيقة تاريخية مهمة ولونا صادقا من الوان التعبير التي يمكن ان تصحح الحوادث التاريخية وتحدد اجزاء الوقائع وترسم خطوط المسيرة التي قطعتها<sup>1</sup>

### ثالثاً: المرجعيات السياسية

تجد في على المجتمعات المتقدمة في العالم هنالك مرجعية يمكن انا يلجأ اليها .  
المجمع حال تعرضه الكوارث واللاضطهاد بغية تحديد مسارا العمل الصحيح للتخلص من آثار تلك الكوارث ومسببات الاضطهاد وفي العادة تكون تلك المرجعيات في المجتمعات صاحبه خبرة ورؤية مستقبلية بالإضافة الى انها السند النضالي الذي جعل تلك المجتمعات الوثوق بها في تحديد مستقبلها والالتزم بتوجهاتها لتخطي مسببات الكوارث التي تلحق الاذى بالمجتمعات وجرت العادة ايضا ان تحترم تلك المجتمعات مرجعيتها ( السياسية والثقافية ) سوءاً الاحياء منهم ام الاموات وقد وردت من الإشارات السياسية لدى الشاعر ادب كمال الدين وله (ثقب الباب) (2) قوله

رايت الدنيا من ثقب الباب

كانت مدهشة حيناً

مرعبه حيناً آخر

---

<sup>1</sup> الشعر و التأريخ : د. نوري حمودي القيسي ، ط1، ساعدة وزارة التعليم العالي والبحث العلمي على نشره

،جامعة بغداد 1980م ص 53-54

<sup>2</sup> - المرجعيات السياسية والثقافية في الوطن العربي بين الحقيقة والرحم (2) ويران إشارات الألف : ادب كمال

الدين 16 ساره تنقب الباب : ٣٤



قاسية كرساصة قناص

وكانت صاخبه باللذات وبالعربي

بالموسيقى وزعيق اسفهاء

وكانت دوماً صاحبه بال ممنوع

بنداب الممنوع

وإصباحات الممنوع

تعبير الشاعر في قوله ( رأيت الدنيا في ثقب الباب / كانت مدهشه حيناً /

مرغه حيناً / اختر قاسية كرساصه قناص

يرى الشاعر الدنيا فيها يمر الانسان بدهشه جمالها ورعبه من عواقبها

وقساوتها على من يقدر عليها من الفقراء

وكانت صاحبة باللذات بالعربي / بالموسيقى وزعيق النماء / وعانت دوماً

صاحية بال ممنوع / بعذاب الممنوع له وتصريحات الممنوع

بمرور الشاعر المياه التي يسودها اللغات والموسيقى والفاصة وكل ماهر ممنوع

و محروم فقد تذهب الناس إلى الحرام ونسوا الله من المحرمات وانتقالهم منا

المحرومات.

وايضاً من الإشارات السياسية في الاشارة نهاية الحرية في قوله

الهي

أخرجت في الحرب منتصراً

حرب الطفء والاوغاد والا غرقاء

خرجت منتصرا

اجر جثتي بييري في الطرقات

ليل نهار

يعبر الشاعر في قوله إلهي / اخرجت من الحرب منتصراً / حرب الدخان والا والا  
دعاء والاغرقاء / خرجت منتصراً في هذا البيت اثاث إلى النصر في الحرب التي  
كان يخوضها ضد الاعداد واللغاه وقنا تحت المغرب بالانتصار والفوز فيها

الخاتمة

وفي ختام رحلتي مع بحثي في المرجعيات الثقافية شعر اديب كمال الدين وقد  
توصلت الى مجموعة نتائج اهمها :

١\_ اجمعت المعاجم ان كلمة المرجعيات تعود الى الاصل اللغوي الثلاثي رجع ،  
رجوعاً، رجعى، رجعانا ،مرجعا ،أنصرف في التنزيل )ان الى ربك الرجعى (اي  
الرجوع والرجعة مذهب قوم من العرب في الجاهلية مصروف عندهم ومذهب  
الطائفة من فرق المسلمين من اولى البدع والأهواء يقولون ان الميت يرجع الى الدنيا

٢\_ والمرجعيات في المفهوم الاصطلاحي فمعنى توظيف الشاعر لما هو قديم  
والرجوع الى التراث والثقافة واستلهما في شعره .

٣\_ تمثلت المرجعيات الدينية بالمرجعيات الثلاث القران الكريم والحديث النبوي  
الشريف وشخصيات دينية وقد ظهرت الشخصيات الدينية كمرجعية بارزة في شعر  
أديب كمال الدين فقد ذكر كثيراً في قصائده شخصيات من الانبياء من مثل (ادم ونوح  
و ابراهيم ويعقوب ويوسف وعيسى )عليهم السلام وكذلك ذكر النبي محمد صلى الله  
عليه وسلم .

٤\_ المرجعيات الاجتماعية تمثلت بعادات المجتمع وما يسود فيه من تقاليد وافعال

مجتمعة وقد استمد الشاعر طبيعة مجتمعه ووظفها في تعبيره الشعري وعبر عن معاناة الاجتماعية من خلال أحساس بالغرابة فضلاً عن نقل معاناة المجتمع من فقر وغنى وغير ذلك .

٥\_ تمثلت المرجعية التاريخية في شعر أديب كمال الدين في ظهور بعض الشخصيات التاريخية البارزة في بعض قصائده كشخصية (الحلاج) (لما تلك الشخصيات التاريخية من دلالات ايحائية مرتبطة بها .

٦\_ اما المرجعية السياسية فقد عبر عنها الشاعر من خلال رصد الأحداث السياسية في مجتمعه والمجتمعات الأخرى القديمة من طبيعة مجتمعه من خلال تصويره الطبيعية السلطة السياسية في بلده والبلدان العربية الأخرى تلك السلطة التي تمثل الى الظلم والأضطهاد من خلال تصويره لشخصية الجلاد والقناص والرصاص .

٧\_ وقد بحث لنا المرجعية الدينية في ديوان اشارات الألف هي مرجعية الأكثر حضوراً فقد وظفها الشاعر في قصائد متعددة .

## المصادر

- 1 - المعجم الوسيط , ابراهيم مصطفى وآخرون , دار التراث , 1 , 331 .
- 2 - توظيف المرجعيات الثقافية في شعر محمد مردان مستويات المرجعية وتحليلاتها التراثية في الشعر الكويتي الحديث , سعاد عبدالوهاب العبد العرحمن , حوليات الاداب والعلوم الانسانية , العدد , 23- 2003 : 16 .
- 3 - أديب كمال الدين شاعر مبدع يمتلك قاموس شعري حوار أجراه الشاعر علاء المفرجي , جريدة المدى بتاريخ , 7 / 2 / 2023 .
- 4 - اشكالية الغياب في حروفية أديب كمال الدين : 12 .
- 5 - أضف نونا قراءه في نون " أديب كمال الدين : ٦٩ كمال الدين : 79
- 6 - الحروفي ماقدماً يكطبتول عن تجربه أديب كمال الدين الشعرية , اعداد وتقديم د - مقدار رحيم المؤسسة للعربية للدراسات والنثر (بيروت , 2007 )
- 7 - ايقونة الحرف وتأويل العبارة الصوفيه في شعر أديب كمال الدين لعبد القادر فيروح : 11

- 8- توظيف المرجعيات الثقافية في شعر محمد مردان الكليات ، معجم في المصطلحات والفروق اللغوية ، ابو البقاء أيوب بن موسى الحسيني الكندي ، قابله على نسخة خطية واعجة للطبع منها فهارسه الدكتور عدنان درويش ، ومحمد المصري ، مؤسسه الرساله ، بيروت ، ط2
- 9 - كتاب الضوء والفرشه ، مقاربات نصيه ، لنماذج من الشعر العربي ، ص69 .
- 10 - كتاب العين ، الخليل بن أحمد بن عمرو بن تميم الفراهيدي البصري ، ج2 ، ص248 ، ط دار مكتبة الهلال .
- 11 - لسان العرب ، ابن منظور ، تاريخ الطبع 2003 ط3 ، دار الحديث ، القاهرة ، ج77/4 مادة ( رجع )
- 12- لسان العرب ، محمد بن مكرم بن علي ، او الفضل ، جمال الدين ابن منظور الانصاري الافريقي ، 8 ، 114 . سورة العلة : اية 8 .
- 13 - معجم المصطلحات الادبية المعاصرة ، سعيد علوش ، ج1، ص1 .
- 14 - موقع أديب كمال الدين / <https://imnssaain.org/Arabic/> 34791g 34791g الواحد والمتحد : مقاربات جماليه ثقافيه في الادب والنقد ، ص13 .
- 15 - استلهام التراث و توظيفه في شعر محمود درويش ، د. سهى حسن مشرفي ، دار جرير ، عمان الاردن ، ط1، 2022م
- 16 - بناء القصيدة في الشعر الثوري التحرري، سليمان حنان، دار الغرب الاسلامي ط1، 2003م ص 21.
- 17 - البيان و التبيين ، الجاحظ(ت225هـ)تحقيق عبد السلام هارون ، ط1 مكتبة الخانجي ، مصر 1968 13 /2
- 18- الحديث النبوي مصطلحه .بلاغته . كتبه : محمد الصباغ ، ط4، المكتب الاسلامي ، بيروت ، 1981ص 59

- 19 - الحس الثوري في شعر مفدي زكريا ، محمد مرابط سعيدة، بن قاعة الياقوت ،دار المعارف ،القاهرة ط1، 2005 ص 9.
- 20 - ديوان اشارة الالف : اديب كمال الدين ، منشورات ،ضفاف بيروت ،ط1، 2014، م1، اشارة المحنة ص 209 (ملاحظة ان الترقيم للصفحات مقتبس من طبعة المجلد الرابع للشاعر )
- 21 - شعر الرثاء السياسي في العصر الأموي، لمية نوادري ، ط1، دار يافا العلمية للنشر ، بيروت 2009م ص 36.
- 22 - الشعر و التأريخ : د. نوري حمودي القيسي ، ط1، ساعدة وزارة التعليم العالي والبحث العلمي على نشره ،جامعة بغداد 1980م ص 53-54
- 23 - الفن و مذهبه في النثر العربي : د. شوقي ضيف ، ط13، دار المعارف ،القاهرة (د.ت)
- 24 - في التراث و الشعر و اللغة : د. شوقي ضيف دار المعارف ،مصر (د.ت ط)
- 25 - في تحليل الخطاب الشعري دراسات سينمائية ، عصام واصل : ط1، دار التنوير ،الجزائر 2013 ص 130
- 26 - المرجعية الاجتماعية في تكوين الخطاب الادبي ، محمد خرماش ، ط1، دار السلام مصر 2014 ص 98
- 27 - المضامين التراثية في الشعر الاندلسي في عصر الطوائف و المرابطين : د. جمعه حسن يوسف الجبوري ، ط1، دار صفاء للنشر و التوزيع ،الاردن 2012
- 28 -المكونات الاولى للثقافة العربية ، دراسة في نشأة الآداب و المعارف العربية وتطورها : د. عز الدين اسماعيل ، ط1، مكتبة شغف ،القاهرة 1971م ص 215
- 29 - استدعاء الشخصيات التراثية في الشعر العربي المعاصر : د.علي عشري زايد ،دار الفكر العربي . القاهرة 1997م ص 77

30- التناص بين النظرية و التطبيق ، شعر البياتي أنموذجا،: د. احمد طعمة الحلبي ،(د.ط)  
وزارة الثقافة السورية ،دمشق 2007

31 - الشخصية الاسلامية في الرواية المصرية الحديثة .تحليل و نقد : <. كمال سعد  
خليفة ، مكتبة العبيكان ،الرياض ،ط1، 2007م ص12

32-المرجعيات الثقافية الموروثة في الشعر الاندلسي عصري الطوائف و المرابطين : حسين  
مجيد رستم الحصونة ،ط1،،دار الاسلام ،مصر 2014م